

Basilica of San Saturnino

Patrimonio culturale
SARDEGNA Virtual Archaeology



■ Arabic inscription

In Cagliari, a funeral inscription in Arabic was recently found in a pile of stones inside the San Saturnino site. It is engraved in a local limestone ashlar 37.8 cm high, 67.5 cm long and 40 cm deep, worked on one side, probably during re-use (figs. 1-3). The final part of the text, on two lines, are legible: (...) *sanat arba'at wa-tis'în wa-mâ'tîn*, that can be translated as: "*(of-in'-the) year two hundred and ninety-four*", that determines the date of the item to 906-907 A.D. (fig. 4). The finding is a new, important elements for studies on Arab presence in Sardinia and is a sign of the probably presence of people of Islamic culture in Cagliari.



Fig. 1 - Arabic inscription (photo by Unicity S.p.A.).



Fig. 2 - Arabic inscription (photo by Unicity S.p.A.).



Fig. 3 - Arabic inscription: detail (photo by Unicity S.p.A.).

(...)(...)
سنة أر
بع وتسعين وما(نتين)

Fig. 4 - The transcription of the Arabic inscription (from Salvi 2011, appendix by P. Fois, p. 114).

■ Credits

Coordination by Dr. Rossana Martorelli

Deepening card edited by Dr. Maria Grazia Arru

Preliminary research by Dr. Lucia Mura

■ Bibliography

SALVI 2011 = D. SALVI, *Parole per caso. Vecchie e nuove iscrizioni funerarie senza contesto a Cagliari e dintorni* (con appendice di P. FOIS), in *L'epigrafe di "Marcus Arrecinus Helius"* (*Atti della Giornata di studi, Senorbi, 23 aprile 2010*), Senorbi, 2011, pp. 107-134.

GRASSI 1989 = V. GRASSI, *Materiali per lo studio della presenza araba nella regione italiana*, in *Studi Magrebini*, 21, 1989, p. 9-92.



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

La Sardegna cresce con l'Europa



UNIONE EUROPEA

Progetto cofinanziato dall'Unione Europea
Programma Operativo FESR 2007-2013

FESR - Fondo Europeo di Sviluppo Regionale - Asse I, Linea di Attività 1.2.3.a